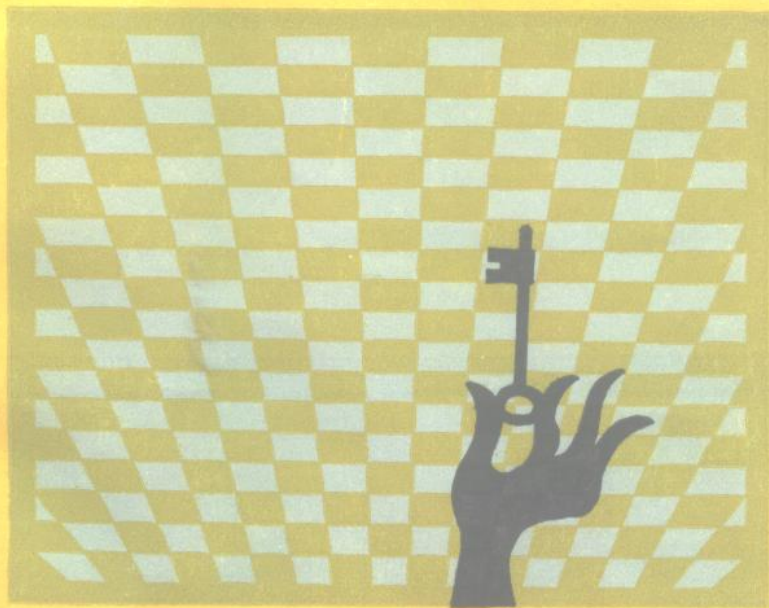


新闻学译丛

新闻实践指南

〔澳〕林赛·雷维尔、科林·罗德里克 编著



中国新闻出版社

新闻实践指南

[澳]林赛·雷维尔 编著
科林·罗德里克

王 非 等译
戴小华
王 非 校

中国新闻出版社

1987年·北京

出版说明

本书是一本中型的、具有教科书性质的新闻专著，为一切从事新闻事业和新闻学研究的读者，提供最基本的新闻业务知识和实践指南。根据读者的不同需要，本书分章介绍了新闻采访、写作、编辑、印刷、摄影等领域的基础知识，不仅对初学者有一定参考价值，对长期从事新闻工作的，也会有一定帮助。

本书在中国新闻出版社有关领导的热情帮助下得以问世，在此，谨向他们表示深切的谢意。参加本书翻译工作的还有宋玉川（2—5章）、蒋亚平（14—17章）、邝亦农（18、20章）、官健文（8、9章）、孙盛林（6、13、21章）五位同志。

译者

一九八五年三月

前 言

本书作为一本基本技巧教科书，是由澳大利亚新闻工作者所做的第一次尝试。它不仅是进入新闻界的青年人的指南，而且对有经验的新闻工作者也不无裨益。

新闻工作，也许算不上一门精细的科学，但它却是一种需要高水平的工作能力和工作表现的职业。

本书由悉尼市奥托·比贝先生为主席的编辑委员会选定二十九位专家撰写。他们都是所述领域的专家，他们所表述的见解，是以丰富的实践经验为基础的。

澳大利亚新闻学会主席
乔治·戈德弗雷

目 录

第一章 今日报业	1
多样化	1
新潮和传统	2
可读性和曲解	3
新闻工作 还有	
多少“威望”？	4
过份依赖广告	
收入的后果	6
协力合作精神	8
生存竞争的刺激	8
为生存而斗争	9
垄断集团的阴影	10
大学教育日益重要	11
新闻工作的挫折	13
挂名总编和实际	
总编	14

	当今报业生涯的不利因素	15
	反映社会	16
	让你的儿子当记者吗?	17
	独立小报之梦	18
	在托拉斯基础上的全国性大报	18
	排除政府干扰	19
	创办一份大报	20
第二章	记者是一种职业	22
	记者的条件	23
	记者的就职机会	26
	见习记者	27
	见习记者培训	29
	新闻工作者的级别	29
	薪金	30
	还有别的什么吗?	32
第三章	报纸工作概述	34
	总编辑	34
	新闻来源	35
	编辑会议	36
	通讯社	37
	其它新闻来源	37
	新闻编辑	38
	编辑部主任	38
	主笔	38
	组版编辑	40
	其它编辑部门	42
	底稿分派员	42
	生产	43

	董事会.....	44
	发行部门.....	45
第四章	新闻	47
	什么是新闻.....	47
	给“新闻”下定义.....	49
	新闻的三个类别	51
	好新闻的要素.....	53
	谨慎、详察、胆量.....	60
第五章	采访	62
	选准新闻来源.....	63
	挖掘事实.....	64
	面对面采访.....	65
	寻找最佳接近方式.....	66
	采访名人.....	67
	使用笔记本.....	69
	采访政界.....	69
第六章	消息写作	72
	关于采访.....	73
	准确.....	73
	开头.....	74
	内容.....	76
	语言.....	77
	背景.....	80
	文体.....	81
	篇幅.....	82
	轻松的新闻.....	83
第七章	英语和新闻	85
	报纸英语的影响.....	86
	刻意求工.....	88
	准确.....	89
	简洁和明晰.....	90

行话	91
单词和词义	92
同义反复	93
夸张	96
短讯	96
句法	97
标题	98
比喻	98
其它易犯的错误	99
坏字眼	100

第八章 编辑

划版编辑	114
第一阅稿人	115
电稿编辑	115
综合编辑	116
标题	119
版面编辑	121
在排字房里	123
时间	124

第九章 印刷

稿件箱	129
行型活字铸排机	129
勒德洛	130
校对台	131
校对员	131
排版台	132
铅版	134
印刷机	134
术语	136
铅字种类	137
版样	138

	照相制版	140
	照相排字	141
	报纸美工	142
	轮转凹版印刷	144
	平版印刷	144
第十章	摄影记者	147
	照片的新闻价值	148
	机不可失	149
	经验之谈	150
	一照抵千言	152
	技术自动化	153
	照片编辑	154
	摄影记者的职能	156
	图片网络	157
	流动摄影车	158
	文字记者和摄影记者采 访小组	159
	图片新闻	160
	照片修版	162
	摄影自由	163
第十一章	新闻工作者和法律	167
	法庭记者的作用	169
	基本法	170
	破坏他人名誉	172
	诽谤	174
	特免权	176
	蔑视法庭	179
	摄影记者	181
	对法庭报道的提示	182

第十二章	政治和工业报道	185
	政治报道	185
	自由的政治报道	186
	与政治家的关系	187
	什么样的“秘密”是 “秘密”？	188
	应当告诉人们多少？	189
	消息来源：首都堪培拉	190
	消息来源：各州	191
	工作的性质	191
	政治记者的训练	192
	新闻公告	193
	新闻发布会	194
	消息素材的处理	195
	工业报道	197
	工业记者的活动范围	197
	怎样取得成功？	198
	其它方面：澳大利亚工 会执委会	200
第十三章	法庭报道	202
	澳大利亚法院	202
	仲裁与调解	204
	报道原则	205
	法官议事室旁听	207
	报道实践	208
	法院令状	209
	公正与准确	211

	明晰	212
第十四章	治安新闻报道	215
	保持接触	216
	渠道畅通	218
	实践经验	219
	悉尼的治安报道	221
	维多利亚的治安报道	223
第十五章	专题报道	226
	专题记者的基本素质	228
	打开局面	230
	参考资料、广告、新闻 通报	232
	市政厅	234
	航运	236
	航空	238
	公共运输和公共事业	239
	保健和医疗	240
第十六章	金融商业报道	242
	对金融报道的兴趣不断 增长	242
	广阔的领域	244
	金融记者的道德责任	246
	“利润”是什么?	247
	新闻来源	248
	训练	252
第十七章	海外报道	254
	新闻采集方法的变迁	

		255
	亚洲报道日益重要	
		259
	分析背景	261
	开拓消息来源	262
	耳闻目睹	263
	亚洲报道	265
第十八章	体育记者	269
	体育记者的特性	271
	全能报道的技巧	272
	体育记者的特点	273
	写作能力	275
	体育知识	278
	联系	282
第十九章	特稿写作	285
	什么是特稿?	285
	怎样想点子?	287
	怎样搜集材料?	288
	怎样组织材料?	290
	怎样写作?	293
第二十章	文学、艺术、音	
	乐、重要文章和专	
	栏	296
	什么是专栏作家	299
	重要文章版	301
	副刊	305
	书评	307
	评论家	309
第二十一章	女新闻工作者	314
	基本条件	314
	训练	318

	机遇	321
第二十二章	杂志	325
	新杂志	325
	杂志的种类	326
	杂志可以提供什么?	329
	杂志的编辑出版	335
	向杂志投稿	344
	创造性画家	347
第二十三章	地方报纸	349
	地方报纸	351
	人员的招收	355
	动笔之前	356
第二十四章	漫画	361
	漫画的目的	362
	漫画的处理	364
第二十五章	其它领域：公共关 系；汉萨德	372
	公共关系	372
	公共关系的性质	373
	公共关系的领域	373
	工资	375
	机会	376
	公共关系活动	377
	记者招待会和新闻发布 会	379
	其它传播媒介	380
	咨询	381
	汉萨德记录和法庭报 告	382
	绝对准确的实质	383

	议会辩论	333
第二十六章	广播和电视	386
	广播新闻的发展	387
	广播新闻实践	388
	广播新闻	388
	编辑	391
	电视新闻	395
	技巧	397
	影片	397
	解说词的写作	400
	地图、图表等	400
	影片采访与影片报	
	道	401
	电视新闻稿写作	401

第一章 今日报业

要想在新闻界不断获得成功，则取决于工作时对各种复杂问题的判断力。这一点比任何职业都重要。

多样化

流水线生产出的每块肥皂、每块巧克力、每辆摩托车、每个汽车水箱百分之九十九点九地相似。而报纸每日、每期的内容却截然不同。

从来没有完全相同或明显相象的时候。今天报纸登过的新闻，绝不会重复出现在第二天的报纸上。

多样化的主要原因，在于选材的广泛性。六个大陆、天空海洋——也许今天还要加上外层空间，凡人类所到之处，所历之事，均在报纸选材之列。

各种各样的信息向编辑部涌来——通过电传打字机、电话、采访、观察、电报、信件而来的各种不同信息，汇入编辑部。处理这些信息，需要比其它人或其它集团拥有更高的智慧，更熟练的技巧，更广博的知识。当然，并非要求新闻工作者完美无缺。但一个新闻工作者想干出一番成就，确实需要持续不断地、每时每刻地努力。

制造一块肥皂，大约需要六到十种基本原料。一块肥皂的包装材料也许有六、七种原料就足够了。然而报纸的一个版可容纳六百到一千条信息，包括事件、评论、意见、判断、决定等内容。有些新闻，象议会或一委员会的审议报告，也许就发生在几个街区之外，有些新闻则发生在接受或处理这些新闻的人从未去而且不会去的地方。这些新闻所涉及的人物或环境，我们这些从事新闻工作的人，充其量略知些皮毛而已。

从事新闻工作与从事其它工作的区别，在于它需要新闻工作者在面对一周的采访、报道、修改、划版、编辑、计划工作时，有独自应付处理各种不同情况的能力。

新潮和传统

自从诺斯·克利夫革命以来，世界的新闻业，经历了巨大的变化。世界新闻界的各种主要潮流在澳大利亚都会引起反响。

十九世纪，报纸的主要功能有二：或是作为报道当天发生在国内和国外事件的公报——包括报道发生在英国的没完没了的议院辩论专栏；或是作为报社老板手中的政治武器——一种支持某一事业、政纲或党派新闻小册子。有些时

候，两种功能揉为一体，这种情形多见于第一次世界大战之前的几十年中一些说英语的民主国家。

今天，在大多数非共产党国家中，报纸的功能，除了纪录以外，更多地注意娱乐。吸引、刺激、取悦、挑逗读者的方式，花样繁多。从乳酪饼、连环画到充满激烈争辩的读者来信，从精神敏感的人望而生畏的照片到谈论各种话题的专稿，仅在十年或二十年前，谈到这些话题，会被认为是大逆不道或有伤风化。一条绘声绘色的犯罪新闻，加上对演了许多床上戏的女影星的专访，吸引读者就有了保障。议会新闻，除了那些最简短的简报之类，不管怎样针对个人的心理、收入、同情、偏见去选择角度，已无法吊起大部分读者的胃口。

直到四十年前，大部分新闻工作者主要从事记者工作。速记是这一职业的主要技能。而今天，一个雄心勃勃的、眼盯着全国性大报第一把交椅和非董事会成员拿最高薪金的新闻工作者，必须比他在一九一四年之前的祖父受过更广泛、更多样的教育，更加深刻地意识到公众的兴趣和读者的反应。

可读性和曲解

可读性已变得几乎和新闻学最基本的原则准确性同样重要。遗憾的是，有些报纸——不仅仅是那些被有关人士称为“流行小报”的报纸——其负责人鼓励青年记者和作家相信这样一个观点，可读性，即写出一篇“轰动”的新闻，比准确性更重要。

正是出于这个原因，报纸的信誉在正直的新闻工作者和普通人的心目中一落千丈。

如果说，近年来报刊的这一特别显著的弱点。是我们这